

Japoneses destruyendo la vía férrea, cerca de Hai-cheng

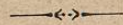
Regimientos números 219 y 220; 55.^a brigada de artillería, 6 baterías.
72.^a División.—Mayor general: Baranowski: 1.^a brigada: Regimientos números 285 y 286; 2.^a brigada: Regimientos números 287 y 288; 72.^a brigada de artillería, 6 baterías (dos de ellas de montaña)

BRIGADA DE COSACOS DEL URAL.

4.^o y 5.^o Regimientos del Ural. Dos baterías á caballo.
Regimiento siberiano de morteros de campaña: Cuatro baterías.

dándose la mano con las tropas que sitian á Port-Arthur.

Los japoneses tienen pues en campaña todo su ejército activo, menos una división que probablemente será destinada á operar en el ala izquierda del general Oku.



LENGUAJE FAMILIAR RUSO

La presente guerra va á dejar recuerdos en el lenguaje familiar ruso. «¿Qué tal se encuentra su Mikado?», es la frase que se ha puesto de moda para preguntar si ha sentado bien un banquete ó una comida de amigos. Los elegantes de San Petersburgo se saludan con las palabras «¡Hola! pequeña Geisha».—«Yo no soy como Togo», es una manera política de rehusar elogios, cumplimientos y cortesías. «Es un Kuropatkin», constituye una alabanza muy apreciada. Por último, al que exagera ó altera la verdad se le dice: «V. es un corresponsal inglés».



LA FLOTA VOLUNTARIA RUSA

De un interesante artículo publicado por la «Shipping Gazette», extractamos los datos siguientes relativos á la flota voluntaria rusa.

Cuando en 1878 pareció inminente la guerra con una gran potencia marítima, la «Sociedad Imperial para el fomento de la marina mercante rusa», de Moscou, tomó la iniciativa para la adquisición de barcos que pudieran ser utilizados como cruceros auxiliares, en caso de guerra, y como barcos mercantes durante la paz. La suscripción que á este efecto se abrió dió excelentes resultados, y en el mismo año 1878 se compraron cuatro vapores.

Conjurada la crisis internacional en el Congreso de Berlin, los cuatro barcos de la flota voluntaria fueron borrados de los cuadros de la Armada, y destinados al transporte de tropas entre los puertos del mar Negro; más adelante, reducidas las guarniciones al pie de paz, dichos barcos comenzaron á prestar servicio como naves mercantes, inaugurando una línea directa al Pacífico. Teniendo en cuenta que la dirección de esos barcos no era posible encomendarla á una compañía ó sociedad particular, y que una organización puramente militar hubiera sido un obstáculo para los fines comerciales, se decidió constituir una Junta, formada por representante de los Ministerios de Marina, Estado y Hacienda,

ORGANIZACIÓN Y SITUACIÓN

DE LOS EJÉRCITOS JAPONESES

La reserva en que mantienen los japoneses la composición y movimientos de sus tropas es impenetrable; comparando entre sí las noticias que se reciben del teatro de la guerra y atendiendo, en particular, á los lacónicos y poco expresivos partes de los generales japoneses, se deduce que en los primeros días de Agosto, el ejército invasor de la Manchuria está dividido en cuatro grupos principales.

1.^{er} ejército, general Kuroki: 2.^a, 8.^a y 12.^a divisiones. El 1.^o de Agosto, dos divisiones estaban concentradas frente á Liao-Yang, y la otra en Sai-ma-tsé, amenazando los caminos de Mukden; las brigadas de reserva aseguran las líneas de comunicación.

2.^o ejército, general Nogi: 1.^a y 11.^a divisiones; cuatro brigadas de reserva; tropas de artillería y de ingenieros, en número que no se puede precisar; además, en la segunda quincena de Julio, ha sido reforzado este ejército con otra división, la 6.^a ó la 7.^a; probablemente esta última. Las tropas del general Nogi forman el cuerpo de sitio de Port-Arthur.

3.^{er} ejército, general Nodzú: 5.^a y 10.^a divisiones y división de la guardia. Este ejército mantenía su masa principal frente á Hai-cheng, enlazando al 1.^o con el 4.^o. Sirviendo de lazo de unión entre los dos, no es en realidad un ejército autónomo, pues el general Kuroki puede llamar en su auxilio á una de las divisiones y el general Oku puede disponer de otra. Las brigadas de reserva guarnecen las cadenas montañosas de Fen-chui-ling.

4.^o ejército, general Oku: 3.^a, 4.^a y 9.^a divisiones en marcha desde Ta-chi-chiao al N.; las brigadas de reserva están escalonadas en la península del Liao ó Liao-Tung,

que, dependiendo del Almirantazgo, se encargara de la dirección de la flota voluntaria; los barcos adquiridos ó que se fuesen adquiriendo, debían efectuar por lo menos siete viajes con un recorrido total de 141.000 millas. Gracias á esa flota, Rusia se emancipó en parte de la tutela comercial de Inglaterra, porque pudo importar directamente de la China muchas mercaderías, y en particular seda y te, cuyo consumo aumentó rápidamente.

Los cuatro barcos que al principio compusieron la flota voluntaria eran: Orel, Sa-

CRÓNICA DE LA GUERRA

Crucero de la división naval de Wladivostock.—Los tres cruceros *Rossia*, *Gromoboi* y *Rurik*, á las órdenes del almirante Jessen, atravesaron el estrecho de Sangan el 20 de Julio; en alta mar encontraron el vapor japonés *Okazmina Maru*, el cual, una vez que la tripulación lo hubo evacuado, fué echado á pique. Poco después, fué preguntado el capitán del vapor inglés *Camara*, y aun-



Cosaco del Transbalkai

ratoff, Kostroma y Nijni-Novgorod. Desde 1892 se han agregado otros once, á saber:

Año		Tonelaje	Velocidad
1893	Jaroslav	8950	12,50
1893	Tamboff	8950	12,50
1894	Petersburg	9400	19,00
1895	Kabarovsk	2716	12,5
1895	Wladimir	10750	13
1896	Cherson	10675	19,6
1896	Voronej	10750	13
1896	Kieff	10850	13
1896	Katerinoslav	10765	13
1898	Moscou	12050	20
1901	Smolensk	12050	20

que manifestó que iba á efectuar un cargamento de carbón en Mororan, como no llevaba contrabando de guerra se le permitió proseguir el viaje. Lo mismo aconteció con el barco de cabotaje *Kildonion Maru*, pero dos vaporcitos japoneses, que llevaban pescado y sal, fueron destruidos.

El 22 de Julio, á 100 millas de Yokohama, la escuadra detuvo al vapor alemán *Arabia*, con carga de harina y contrabando de guerra; el *Arabia*, con un destacamento ruso á bordo, fué enviado á Wladivostock.

En la mañana del 23 de Julio fué avistado un gran vapor, que sólo detuvo su marcha después de habersele disparado cuatro cañonazos: era el vapor inglés *Knighth Commander*, con rumbo á Yokohama y Kobe. Según la documentación incompleta del barco y las relaciones no oficiales del cargamento que llevaba á bordo, se demostró

que conducía unas 4.000 toneladas de material de ferrocarriles; comprobada la existencia de contrabando de guerra, y no pudiéndose despachar el vapor á un puerto ruso, por no tener á bordo suficiente carbón para la travesía, ni poderlo remolcar sin peligro para la escuadra, el almirante Jessen recogió los papeles y la tripulación del buque inglés y dió orden de que fuera hundido.

Al anochecer, otros dos vapores japoneses, con cargamento de harina, corrieron la misma suerte del *Knighth Commander*, mientras que al *Schinan*, que desde la Australia se dirigía á Yokohama sin contrabando de guerra, se le dejó en libertad.

El día 24, el vapor alemán *Tea* con flete de harina para Yokohama, fué echado á pique por iguales razones que el *Knighth Commander*.

La escuadra embocó el estrecho de Tsugaru el 30 de Julio. A las tres de la tarde, junto á la costa N., se divisó un crucero japonés de tercera clase con tres torpederos, y más atrás un velero con otros cuatro torpederos. Simultáneamente apareció junto al litoral del estrecho, un acorazado guarda-costas. Todos estos buques maniobraron por la popa de la escuadra rusa, y á las cinco de la tarde se alejaron.

El 1.º de Agosto entraron los tres cruceros en el puerto de Wladivostock, sin que su afortunada excursión, tan fatal al comercio japonés, costara una sola vida humana. Como consecuencia de las operaciones navales relatadas, la mayor parte de las compañías de navegación han anunciado que no admitirán fletes para el Japón, y que á lo sumo embarcarán el que desde ese país se exporte.

Sitio de Port-Arthur. (27 de Julio al 7 de

mos días ha corroborado una vez más la inexactitud de las noticias de origen japonés. Los despachos de Tokio, en efecto,



Contraalmirante Yjuin

que se recibieron á mediados de Julio, daban como conquistadas por el sitiador todas las posiciones que rodeaban la línea principal de defensa (1), y afirmaban que los japoneses, desde las colinas de Ta-hu-chan, hostilizaban los fuertes que cubren la plaza por el Este. Si los sitiadores llegaron á un punto tan próximo á Port-Arthur, no cabe duda de que fueron rechazados en el acto, porque de otro modo no se comprende cómo pudo seguir anclada en el puerto la escuadra rusa, ocupando los japoneses una altura que lo domina á 7 kilómetros, ó menos, de distancia.

Aun admitiendo que había exageración en esas noticias, parecía fuera de duda que los rusos se había replegado á la línea de defensa formada por los fuertes permanentes, abandonando todo el terreno exterior, incluso el litoral de la bahía de la Paloma. Aceptado este hecho, calcúlese cual habrá sido el asombro de todos los que siguen con atención el desarrollo de los sucesos en el Extremo Oriente, al enterarse del resultado de los asaltos efectuados en los días 26, 27 y 28 de Julio.

Por primera vez desde que ha empezado el cerco, han hecho público los japoneses un telegrama oficial, que se reduce á consignar que en los asaltos de aquellos días el sitiador sufrió la pérdida de 46 oficiales entre muertos y heridos, ignorándose el número de bajas de tropa. Las relaciones de los chinos y europeos salidos de Port-Arthur y refugiados en los puertos de la China, están unánimes en asegurar que los japoneses llevaron á cabo un ataque desesperado durante tres días que sólo terminó

(1) Véase el plano publicado en el cuaderno número 13.



Mariscal Yamagata

Agosto).—Continúa en el misterio todo lo que se relaciona con el sitio de Port-Arthur, pero lo poco que se ha sabido en los últi-

cuando, á consecuencia del extraordinario número de bajas padecidas, quedaron sin fuerzas materiales para proseguirlo. Se hacen ascender las pérdidas á 20.000 japoneses y 3.000 rusos, cifras exageradas á todas luces, y que han de reducirse á un medio ó á un tercio. En lo que no hay acuerdo es en el resultado del ataque, pues mientras unos sostienen que los japoneses se apoderaron de Schwang-tai-ku afirman otros que los rusos conservaron todas sus posiciones y persiguieron al enemigo derrotado. Como quiera que sea, Schwang-tai-ku no pertenece siquiera á la línea avanzada de defensa, que, construida en los últimos meses, se extiende desde Schang-tsha-tung á Hutscha-tung y las alturas al E. de Ing-tschikan, es decir, á una distancia de 6 á 8 kilómetros de la línea fortificada indicada en el plano, sino que se halla á 20 kilómetros, en línea recta, de Port-Arthur. Un telegrama oficial del general Stössel confirma que los japoneses fueron rechazados en los días 26, 27 y 28 de Julio, con una pérdida de 10 mil hombres, según informes de los prisioneros y de los chinos; las bajas de los rusos fueron 40 oficiales y 1.500 muertos y heridos. El sitiador sólo pudo posesionarse de la colina del Lobo, en el frente más avanzado, á costa de pérdidas enormes.

La línea avanzada no se compone de fuertes permanentes, ni está tan bien artillada como la interior, y tiene un desarrollo de unos 15 kilómetros, demasiado extenso para la guarnición de Port-Arthur. Si á pesar de tan graves inconvenientes ha detenido durante dos meses el avance del sitiador, y ha servido para que el general Stössel inflingiera graves descabros á los japoneses, no podrá menos de convenirse en que la toma de Port-Arthur es una empresa muy seria, y en que el Estado Mayor General del Mikado ha padecido un lamentable error creyendo que 70 ó 80 mil hombres eran suficientes para conquistar la plaza.

Los refuerzos, compuestos casi exclusivamente de tropas de reserva, siguen afluyendo á Dalny, pero las operaciones activas del ataque han sufrido un aplazamiento forzoso. Renuévase ó no el ataque á viva fuerza, seguimos creyendo que Port-Arthur no peligrará en tanto no haya escasez de municiones de boca y guerra.

Debemos señalar el hecho de que la escuadra rusa saliera del puerto, sin ser molestada por la enemiga, y contribuyera á que fueran rechazadas las columnas de asalto más próximas al litoral del Este.

Operaciones en la Mandchuria. (27 de Julio al 7 de Agosto).—Desde la toma de Tachi-chiao por los japoneses, las operaciones en la Mandchuria han entrado en un periodo de grande actividad, y todo induce á creer que estamos en el final de la primera fase de la campaña. La importancia de los combates y movimientos de los dos

beligerantes, aconseja que se los estudie con detención y sin omitir ningún pormenor interesante, por lo cual nos ceñimos ahora á indicar la marcha cronológica de las operaciones, dejando para otro cuaderno el relatarlas detalladamente.

La marcha de avance de los japoneses, suspendida en los últimos días de Julio, se reanudó el día 30. En el frente S., las tropas de los generales Oku y Nodzú emprendieron el ataque de Si-mu-tcheng, con el propósito de tomar una línea interior entre Si-mu-tcheng y Hai-cheng, cortando en dos fracciones el 1.º cuerpo del ejército ruso. El combate, que poco á poco se extendió hasta cerca de Hai-cheng, continuó todo el día 31, retirándose los rusos en la dirección de este último punto. Frente á Hai cheng la lucha se redujo á un duelo de artillería. El 2 de Agosto, sin previo combate, los rusos evacuaron Hai-cheng y Niu-chuang, replegándose hacia el N.

En el mismo día 31, el general Kuroki con 54 batallones, emprendió el ataque contra Tien-chin-chan (1), sin conseguir desalojar á los rusos de sus posiciones, á pesar de la muerte del general conde Keller, comandante del 2.º cuerpo, debida á la explosión de una granada. Reanudada la batalla al siguiente día, y desbordadas las dos alas del defensor, retrocedió éste á Tan-ho-yuan, á 15 kilómetros al E. de Liao-Yang. Al mismo tiempo, continuaba el avance de los japoneses hacia In-chu-ling.

El 7 de Agosto, la situación puede resumirse en estos términos: los generales Oku y Nodzú, con cinco divisiones, se dirigieron desde Si-mu-tcheng y Hai-cheng hacia el N.; el general Kuroki, con cuatro divisiones está detenido al E. de Liao-Yang, frente á la línea Tan-ho-yuan-An-ping, sin que nada indique que trata de encaminarse más al N., hacia Mukden. Tres cuerpos de ejército rusos y una división de cosacos, á las órdenes del general Kuropatkin, se concentran en los alrededores de Liao-Yang; otras tres divisiones se encuentran entre este punto y Mukden. De la situación y efectivos verdaderos de estas últimas tropas creemos que depende que el general Kuropatkin continúe la retirada ó se decida á tomar la ofensiva, probablemente contra el 1.º ejército japonés.

En el teatro de la guerra todo el ejército activo del Japón, ha comenzado el desembarco de las tropas de reserva, que han elevado á más de 20.000 hombres el efectivo de cada división. En los últimos combates, no han dado pruebas las reservas de la energía y desprecio á la muerte que han caracterizado hasta aquí al soldado japonés.

JUAN AVILÉS

7 Agosto, 1904.

Comandante de Ingenieros.

(1) Véase el mapa publicado en el cuaderno número 14.

Imp. CASTILLO.

La Guerra Ruso Japonesa

SUMARIO: Lo que he visto en el Extremo Oriente, por A. G. Hales.—Las operaciones en la Mandchuria, por el Marqués de Zayas, teniente coronel de E. M.—Batalla de Si-mu-tcheng, por Juan Avilés, comandante de Ingenieros.—Crónica de la guerra, por Juan Avilés, comandante de Ingenieros. Advertencia.



Tropas japonesas en marcha por el camino de Hai-cheng á Liao-Yang

LO QUE HE VISTO EN EL EXTREMO ORIENTE

I

En el *Daily News*, el conocido periódico japonófilo de Londres, han aparecido unos notabilísimos artículos que pintan de mano maestra la situación en el Extremo Oriente y cuyo sobresaliente interés nos aconseja darlos á conocer á nuestros lectores. El primero de esos artículos, publicado el 10 de

Agosto, y que con los demás ha producido gran sensación, dice como sigue:

He viajado desde Yokohama á Cronstadt; he visto una buena porción de los ejércitos japonés y ruso; he conversado mucho con oficiales y soldados, así como con hombres de Estado de los dos países, y he merecido grandes consideraciones de todos ellos. He visto casi todo lo que podía verse, excepto los combates, que, lo mismo que yo, ningún